

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-14:2007/A12:2016
01-marec-2016

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-14. del: Posebne zahteve za električne kuhinjske stroje - Dopolnilo A12

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Küchenmaschinen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-14: Règles particulières pour les machines de cuisine

[SIST EN 60335-2-14:2007/A12:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016)

[411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-14:2006/A12:2016

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.50	Majhni gospodinjski aparati	Small kitchen appliances

SIST EN 60335-2-14:2007/A12:2016 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-14:2007/A12:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-14:2006/A12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2016

ICS 13.120; 97.040.50

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-14: Règles particulières pour les machines de
cuisine

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-14: Besondere Anforderungen für
Küchenmaschinen

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60335-2-14:2006; it was approved by CENELEC on 2015-12-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	3
1 Modification to Clause 5 General conditions for the tests.....	4
2 Modification to Clause 7 Marking and instructions	4
3 Modification to Clause 11 Heating	5
4 Modification to Clause 20 Stability and mechanical hazards	6

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-14:2007/A12:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016>

European foreword

This document (EN 60335-2-14:2006/A12:2016) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-12-14
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2018-12-14

This document supplements or modifies EN 60335-2-14:2006/A11:2012.

EN 60335-2-14:2006/A11:2012/AC:2013 is obsolete and withdrawn.

Clauses, subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in IEC 60335-2-14:2006 are prefixed "Z".

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

EN 60335-2-14:2006/A12:2016 (E)

1 Modification to Clause 5 General conditions for the tests

Replace the text of A11:2012 by the following:

5.2 Addition

Add the following to the first paragraph of Part 1:

“The tests of 21.Z101 are carried out on separate appliances.”

2 Modification to Clause 7 Marking and instructions

Replace the text of A11:2012 by the following:

7.10 Modification

Replace the text of Part 1 "Devices used to start/stop operational ... or position, etc." by the following:

“The accessible switch required by 22.40 shall be distinguished from other manual devices by means of shape, or size, or surface texture, or position, etc.”

7.12 Modification

Delete the third and fourth paragraph of Part 1 “The instructions shall include the substance of the following: ... children without supervision.”

7.12 Addition

Replace the first sentence in the fourth paragraph beginning with “The instructions for **food processors**...” by the following:

“The instructions for appliances shall warn of potential injury from misuse.”

7.12 Addition

Replace the fifth paragraph beginning with “The instructions for **hand-held blenders** ...” by the following:

“The instructions for appliances shall include the substance of the following:

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

The instructions for bean slicers, berry-juice extractors, **blenders** and **hand-held blenders** churns, centrifugal juicers, coffee mills, **food mixers**, **food processors**, grain grinders, knife sharpeners, knives, **mincers**, noodle makers, potato peelers, shredders, sieving machines and slicing machines shall include the substance of the following:

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The instructions for can openers, citrus-fruit squeezers, cream whippers, egg beaters, graters and ice-cream machines shall include the substance of the following:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

The instructions shall also include the substance of the following:

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.”

3 Modification to Clause 11 Heating

Replace the text of A11:2012 by the following:

11.8 Modification

Replace the first sentence of Part 1 by the following:

“During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table Z101”.

In Table 3, delete the row “External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in normal use” and the corresponding footnotes.

Add the following Table Z101.

Table Z101 – Maximum temperature rises of external enclosures under normal operating conditions

Surface ^a	Temperature rise K
Bare metal	45
Coated metal ^b	55
Glass and ceramic	60
Plastic and plastic coating > 0,3 mm ^c	65

^a When the thickness of plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of coated metal or glass and ceramic apply.

^b Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non substantially plastic coating is used.

^c The temperature rise limit applies also for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

EN 60335-2-14:2006/A12:2016 (E)

4 Modification to Clause 20 Stability and mechanical hazards

Replace the text of A11:2012 by the following:

20.2 Addition

Replace the second paragraph beginning with “The test probe is not applied to.....” down to and including Note 102 by the following:

“The test probe, similar to test probe B but having a circular stop face with a diameter of 50 mm, is not applied to:

- a) *bean slicers;*
- b) *can openers;*
- c) *citrus juice squeezers;*
- d) **food mixers;**
- e) **hand-held blenders;**
- f) *ice-cream machines, including those for use in refrigerators and freezers;*
- g) *knife sharpeners;*
- h) *knives;*
- i) *potato peelers;*
- j) *sieving machines;*
- k) *slicing machines;*
- l) *the following parts of other appliances:*
 - 1) *smooth shafts having a diameter not exceeding 8 mm, rotating at a speed not exceeding 1 500 r/min and driven by motors having an input not exceeding 200 W;*
 - 2) *outlet sides of grating and shredding disks rotating at a speed not exceeding 1 500 r/min;*
 - 3) *projections from the surface of grinding disks, cones and similar parts having a height less than 4 mm.*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-14:2007/A12:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d0dc47a2-67de-4bd6-b6e4-411f1f6dde5c/sist-en-60335-2-14-2007-a12-2016>

Accessible drive shafts that may not be in use when the appliance is in operation may be protected by means of a collar or by being positioned in a recess.

The test probe 18 is not applied to:

- a) *bean slicers;*
- b) *berry-juice extractors;*
- c) **hand-held blenders;**
- d) *can openers;*
- e) *citrus juice squeezers;*
- f) *centrifugal juicers;*